

Evaluering våren 2021 (6.12.2021, retta)

Språkhistorie med vekt på namn og tekst

Emnekode:

- NOSP315 Nordisk: Språkleg masteremne C
- NORMAU641 Språkkunnskap for erfaringsbasert master i undervisning

Generelt

Innhald

Kurset var delt i to parallelle tema. Eitt tema omfatta språkhistorie med tekststudium. Det andre temaet omfatta namnegransking med vekt på eldre norsk etternamnshistorie, dialektformer av opphavlege nordiske førenamn, og normering av nordiske førenamn i nyare tid.

Lærarar

- Agnete Nesse, tekststudium
- Ivar Utne, personnamn (emneansvarleg)

Undervisningsform

Tre dagssamlingar i Bergen, dels fysisk og dels digitalt. Det digitale var mest som strøyming, men dels som Zoom.

- 21.-22. januar: Zoom
- 11.-12. mars: fysisk og strøyming
- 6.-7. mai: fysisk og strøyming, og dels med Zoom i tillegg

Det var innlevering av tre oppgåvesvar til éi samla mappe. Leveringane var sette til tre ulike tider i semesteret. For kvar levering blei det gjeve val mellom to oppgåvespørsmål, eitt frå kvart tema (tekst, namn). Kvar av dei tre leveringane var endelege, slik at studentane ikkje kunne pusse på svara seinare. Under arbeidet med oppgåvene fekk dei ei skriftleg tilbakemelding til utkast.

Karakterar

På NOSP315, nærstudentar i vanleg masterstudium, var det tre studentar. Snittet var B. På NORMAU641, etterutdanning, var det 13 studentar. Snittet var C. I alt 8 av dei 13 fekk C, elles var det B og D.

Resultat frå spørjeundersøking

Generelle spørsmål

Studentane var godt over middels nøgde med de fleste temaa som gjaldt generelle sider ved kurset:

- heile kurset
- forelesingane (gjennomføring)
- kor mykje læringsutbytte dei hadde av forelesingane
- utbytte av å lesa pensum
- omfanget på kurset

Rettleiing

For rettleiing av oppgåvene var det blanda synspunkt. Det var overvekt av positive svar, men 25 % svarar «i mindre grad». For valsvar var detaljane slik:

- 33 % nøgd i stor grad
- 17 % nøgd i nokså stor grad
- 25 % verken eller
- 25 % i mindre grad

I kommentarar om rettleiing nemner fleire at det veksla mellom oppgåvene om dei fekk mykje eller lite med tilbakemeldingar. Det vil seia at nokre studentar meinte det var for lite i nokre tilfelle.

Nokre av studentane skreiv at dei skulle ønskt å få tilbakemelding etter kvar endelege levering av dei tre svara om kor gode dei var. Slike synspunkt kom òg fram gjennom semesteret.

Pensum

Litt under halvparten av studentane, 42 %, svarte at dei i hovudsak las dei pensumdelane som gjaldt oppgåvene dei løyste. Dei øvrige, 58 %, svarte at dei las det meste.

I kommentarar om pensum kjem det fram motstridande synspunkt om lærestoffet er lett eller vanskeleg, og om det er relevant for dei. Dette ser ut til å henge saman med ulik utdanningsbakgrunn og at dei i ulik grad legg vekt på at kurset skal vera skolarelevant. Liknande svar kjem fram i eit spørsmål (til slutt) om heile kurset, dvs. òg for undervisninga.

Som svar på spørsmål om kva som var mest interessant om namnegransking, kom etternamn øvst, med 50 %. Derest kom overgang til dialektformer, 33 %, og normering, 25 %. Kommentar: Av desse temaa kravde dei to siste mest bakgrunnskunnskap i språkhistorie.

Nettundervisning eller fysisk undervisning

Om lag dobbelt så mange ønskte berre nettundervisning i framtida, i forhold til ikkje nettundervisning, dvs. 58 % og 33 %. Éin av studentane, 8 %, svarte nettundervisning «[f]or delar av undervisninga». Dette var valsvar.

I kommentarar om nettundervisning peiker nokre på dårleg teknisk kvalitet, medan andre trekkjer fram det praktiske med at ein kan sleppe å reise, og at ein kan få sjå undervisninga på nettet til andre tider.

Kommentarar frå fagansvarleg/lærarar

Generelt om form, innhald og ressursar

Opplegget for kurset med tre samlingar og ikkje undervisning kvar veke er bestemt ut frå at NORMAU-studentane dels bur utanbys og oftast er i fullt arbeid. Det inneber at fulltidsstudentar (NOSP315) ikkje får undervisning kvar veke.

Det faglege innhaldet må vera tilpassa nærstudentar i vanleg master-løp. Det inneber at innhaldet har lite didaktisk innhald, og at det byggjer på kunnskap frå lågare studietrinn. Ofte manglar NORMAU-studentar delar av den forkunnskapane, eller de har hatt noko av det for mange år sidan.

Vi har dette fellesopplegget for nærstudentar og NORMAU-studentar fordi det ikkje blir gjeve ressursar for fagleg undervisning på NORMAU. Dels er det gjeve litt ressursar til den didaktiske delen av NORMAU-studiet. UiB får studiepoeng for fullførte masterstudium, men ressursar som følgje av det blir normalt ikkje tilført fagmiljøet.

Praktisk gjennomføring

Rundt halvparten av studentane møtte fysisk, resten deltok digitalt. Dette var dels følge av korona-situasjonen. Det var noko ujamn teknisk kvalitet på strøyming av undervisninga, dels med teknisk svikt. Det siste ser vi i svara. I svara ser vi òg at fleirtalet likevel ønskjer nettundervisning. Det er ikkje innvendingar mot blokkundervisninga i svara. At berre 3 av 16 studentar var nærstudentar, kan vise at nærstudentar kan ha valt bort emne med blokkopplegg.

Fagleg innhald

Ut frå bakgrunn og forventningar hos studentane var det naturleg nok ulike oppfatningar om relevans som vist i svar. Når det er samla studentgrupper frå ganske ulike studieløp og studiebakgrunn, kan ein vente det. Det er blant anna eit ressurs spørsmål.

Rettleiing

At nokre av studentane meiner det på for lite rettleiing for nokre av svara, som vist, kan komma av at det i namnedelen blei lagt ut omfattande felleskommentarar og korte kommentarar inne i kvart enkelt studentsvar. I felleskommentaren tok vi der opp det meste av problemstillingar og framlegg knytte til oppgavesvar frå alle som hadde levert i dei delane. Alt dette var oftast gjentatt berre kort inne i kvar student sine svar, og det blei vist til felleskommentaren. Formålet var at tips til kvar enkelt ikkje skulle privatiserast, men delast. Dessutan kunne slikt gjera det lettare synleg for eksamenskommissjonen korleis faglæraren hadde gjeve råd. Det var òg for å gi mykje støtte med avgrensa tidsbruk.

Vi veit ikkje om det er dette som var problemet for studentane, men det kan nok ha ført til korte kommentarar inne i kvart enkelt svar, som nokre studentar peikte på.

Alt i alt blei det frå begge faglærarar brukt meir innsats enn det som er sett til som ressurs. Omfanget av kommentarar er då òg eit ressurs spørsmål.

Rettleiing og sensur er svært ressurskrevjande for desse emna (emnekodane), og det vil truleg vera aktuelt å redusere ressursbruk, for eksempel med mindre omfattande oppgavesvar, og ev. færre oppgåver til innlevering. Det kan òg løysast med skoleeksamen og ei godkjent obligatorisk innlevering, slik at sensuren berre omfattar skoleeksamenen.

Nettundervisning eller fysisk undervisning

Direkte møte mellom studentar og lærarar gjer normalt formidlinga klarare. Det dårlegaste alternativet er strøyming med einvegsformidling. Zoom er ei mellomløysing, men er ofte upraktisk å kombinere med fysisk undervisning på same tid.

Kan hende det mest aktuelle er ein kombinasjon med noko heildags fysisk undervisning og eigne korte økter over Zoom. Det kan redusere reising litt for dei som bur langt unna, samtidig som det kan bli nokre fysiske treff.

Mogleg oppfølging

Det er neppe aktuelt å gå bort frå blokkundervisning for emne som er felles for nærstudentar og NORMAU-studentar. Det passar for NORMAU, men lite påmelding frå nærstudentar (NOSP315) kan blant anna tolkast som at blokkundervisning passar dårleg for dei.

Det bør vera meir aktuelt å redusere på omfang av oppgåver enn å bruke meir ressursar på rettleiing, av ressursomsyn.

Det kan vera aktuelt å gjennomføre delar av undervisninga anten berre digitalt, eller med strøyming, for å imøtekomma begge gruppene litt.

◇